

Direttive per ottenere la qualifica di membro

L'AdS è un'organizzazione professionale alla quale possono aderire tutte le autrici e tutti gli autori che vivono in Svizzera e tutte le autrici e tutti gli autori di nazionalità svizzera che vivono all'estero. I membri dell'AdS sono autrici e autori di professione. Con ciò s'intende che le autrici e gli autori svolgono in modo continuativo un'attività letteraria (nell'ambito della fiction e della non-fiction), pubblicano i loro testi o li fanno mettere in scena nel pieno rispetto delle norme professionali (assistenza in uso nel settore, pagamento di un onorario ecc.), oppure, con i loro testi, portano un contributo essenziale alla vita letteraria in altre forme. Anche le traduzioni letterarie sono da ritenersi opere a tutti gli effetti.

Per acquisire lo status di membro è necessario soddisfare le seguenti condizioni per almeno una delle categorie indicate. Tutte hanno un denominatore comune: oggetto dell'attività è l'opera dell'ingegno. Ai titolari dei diritti d'autore sono riconosciuti i diritti morali e patrimoniali, in linea con la legge sul diritto d'autore in vigore in Svizzera.

Autrici e autori di testi letterari (fiction e non-fiction)

Le autrici e gli autori di testi letterari (fiction e non-fiction) devono avere al loro attivo la pubblicazione di almeno un'opera stampata su carta e/o in formato digitale, che soddisfi i seguenti requisiti:

- > Deve esistere un contratto corrispondente al diritto contrattuale.
- > L'editore deve disporre di una redazione ed essere inserito in un sistema di distribuzione (vale a dire che il libro dev'essere reperibile in commercio e provvisto di un codice ISBN).
- > L'autrice / l'autore deve ricevere una percentuale per i diritti d'autore su ogni copia venduta o un importo forfettario corrispondente; sia la percentuale che l'importo forfettario possono essere corrisposti come anticipo. Beni in natura come copie di spettanza o gratuite non hanno valore di retribuzione.
- > I costi di produzione e di distribuzione sono a carico dell'editore, ciò significa che la pubblicazione non comporta alcun costo a carico dell'autore / dell'autrice.
- > L'editore si impegna in modo adeguato per la vendita del libro.
- > La pubblicazione di un testo all'interno di una raccolta ha il valore di opera se il testo consta almeno di 100.000 battute o 60 pagine.
- > L'autrice / l'autore dev'essere l'autrice / l'autore determinante del testo.

Autrici e autori dello spettacolo

Sono considerati autrici e autori di opere teatrali in particolare i cantautori, i poeti slam, i rapper e gli spoken poets. Per poter aderire all'associazione, le autrici e gli autori dello spettacolo devono soddisfare i seguenti requisiti:

- > Le autrici e gli autori devono esibirsi in pubblico regolarmente (minimo 12 volte l'anno). Per essere ammessi devono essere attivi da almeno un anno.
- > Le autrici e gli autori devono essere remunerati per le loro esibizioni. Le prestazioni in natura non hanno valore di retribuzione.
- > Se l'autrice / l'autore è rappresentato da un agente, la rappresentanza dev'essere disciplinata da un contratto.
- > L'autrice / l'autore dev'essere l'autrice / l'autore determinante dei testi portati sulla scena.

Traduttrici e traduttori di opere letterarie

Le traduttrici / i traduttori di opere letterarie devono avere all'attivo la traduzione di almeno un'opera a sé stante (fiction o non-fiction) pubblicata in stampa e / o in formato digitale, che soddisfi i seguenti requisiti:

- > L'opera tradotta deve essere stata pubblicata in conformità con le direttive che si applicano alle opere originali appartenenti allo stesso genere (si veda sopra).
- > La traduzione deve avere una qualità letteraria riconoscibile.
- > L'utilizzo della traduzione deve essere disciplinato da un contratto.
- > La traduttrice / il traduttore deve essere titolare dei diritti della traduzione oppure aver stipulato un contratto con chi li detiene.
- > La traduttrice / il traduttore dev'essere stata/o retribuita/o in modo adeguato.
- > Le dimensioni dell'opera devono soddisfare le direttive che si applicano a un'opera originale appartenente allo stesso genere.
- > L'autrice / l'autore dev'essere l'autrice / l'autore determinante della traduzione.

Autrici e autori di radiodrammi e sceneggiati televisivi

Le autrici e gli autori di radiodrammi e sceneggiati televisivi devono avere all'attivo la messa in onda di almeno un'opera che soddisfi i seguenti requisiti:

- > L'opera deve essere già stata trasmessa da un'emittente.
- > La produzione dev'essere disciplinata da un contratto fra l'autore e l'emittente.
- > Se i diritti d'autore sono tutelati da un'agenzia, anche la rappresentanza dev'essere disciplinata da un contratto.
- > Nel caso l'opera sia un'autoproduzione, l'acquisizione dei diritti da parte dell'emittente dev'essere disciplinata da un contratto.
- > Dev'essere previsto un compenso adeguato, a meno che l'autrice / l'autore non abbia ricevuto un compenso da una società che tutela i diritti d'autore secondo gli standard di quest'ultima.
- > L'autrice / l'autore dev'essere l'autore determinante del testo alla base dell'opera.

Autrici e autori di opere teatrali

Le autrici e gli autori di opere teatrali devono avere all'attivo almeno un'opera rappresentata in scena, che soddisfi i seguenti requisiti:

- > La prima rappresentazione dev'essere avvenuta.
- > L'opera deve avere avuto almeno 8 rappresentazioni aperte al pubblico.
- > Il pubblico deve aver pagato il biglietto d'ingresso.
- > La rappresentazione dev'essere stata disciplinata da un contratto fra l'autrice / l'autore e il teatro / la compagnia teatrale che ha prodotto lo spettacolo.
- > Se i diritti d'autore sono tutelati da un'agenzia, anche la rappresentanza dev'essere disciplinata da un contratto.
- > I diritti d'autore devono essere disciplinati da un contratto anche nel caso in cui la rappresentazione sia realizzata dall'autore stesso.
- > L'autrice / l'autore deve partecipare agli introiti in misura adeguata; il saldo dev'essere effettuato a fronte di un rendiconto.
- > L'autrice / l'autore deve essere l'autrice / l'autore determinante del testo dell'opera teatrale.

Autrici e autori di sceneggiature

Le autrici e gli autori di sceneggiature devono avere all'attivo la sceneggiatura di almeno un film effettivamente realizzato, che soddisfi i seguenti requisiti:

- > Il film dev'essere stato trasmesso da un'emittente accessibile al pubblico, oppure dev'essere stato proiettato almeno 8 volte nell'ambito di un programma cinematografico aperto al pubblico.
- > La realizzazione della sceneggiatura dev'essere disciplinata da un contratto fra l'autore e l'emittente televisiva o la casa di produzione.
- > Se i diritti d'autore sono tutelati da un'agenzia, la rappresentanza dev'essere disciplinata da un contratto.
- > Se il film è stato autoprodotta, deve sussistere un contratto di cessione diritti fra autore ed emittente, casa di distribuzione o gestore di sala cinematografica.
- > Deve essere corrisposto un compenso adeguato da cessione di diritti d'autore, a meno che l'autrice / l'autore non venga retribuito da una società che tutela i diritti d'autore secondo i propri standard.
- > L'autrice / l'autore deve essere l'autrice / l'autore determinante del testo alla base dell'opera.

Autrici e Autori di fumetti e graphic novel

Le autrici e gli autori di fumetti e graphic novel devono avere all'attivo almeno un libro pubblicato su carta stampata o in formato digitale che soddisfi i seguenti requisiti:

- > L'autrice / l'autore deve aver creato il testo o lo script dell'opera.
- > L'edizione dev'essere conforme alle norme del diritto contrattuale.
- > L'editore dell'opera deve disporre di un reparto redazionale ed essere inserito in un sistema di distribuzione (vale a dire: l'opera dev'essere reperibile in commercio e disporre di un codice ISBN).
- > L'autrice / l'autore deve ricevere una percentuale per i diritti d'autore su ogni copia venduta oppure un importo forfettario corrispondente. Le copie di spettanza o gratuite non hanno valore di retribuzione.
- > I costi di produzione e di distribuzione sono a carico dell'editore, ciò significa che la pubblicazione non deve comportare alcun costo a carico dell'autrice / autore.
- > L'editore si adopera adeguatamente per la vendita del libro.
- > L'autrice / l'autore deve essere autrice / autore determinante del testo o dello script.

Nuove forme di pubblicazione digitale

Il mondo dell'editoria è soggetto a rapidissime trasformazioni. Stanno nascendo nuovi modelli per realizzare opere e raggiungere il pubblico, ad esempio ricorrendo al self-publishing. In questa fase di profondi rivolgimenti non è possibile formulare direttive chiare. Tuttavia siamo interessati a conoscere i nuovi mondi dell'editoria. Perciò siamo aperti alle autrici e agli autori di professione che pubblicano in digitale, e valutiamo le loro richieste di adesione caso per caso, applicando gli stessi criteri validi per le altre categorie.

Altre forme di espressione letteraria (per esempio poetry slam, nuove forme letterarie, giornalismo culturale)

Le domande di adesione da parte di esponenti di altre forme di espressione letteraria (per esempio slam, altre forme letterarie o giornalismo culturale) saranno valutate dal comitato secondo i criteri stabiliti da queste direttive.

Non possono aderire all'associazione **le autrici e gli autori di letteratura tecnica specialistica**.

Il comitato può approvare richieste di adesione che non soddisfano tutti i criteri solo in casi particolari e per ragioni fondate (ad esempio peculiarità relative alla regione linguistica di appartenenza, al genere letterario).

Chi non è in possesso di tutti i requisiti necessari per diventare membro ordinario dell'AdS ha la possibilità di aderire come **membro associato**.

Queste direttive sono in vigore dal primo gennaio 2019.